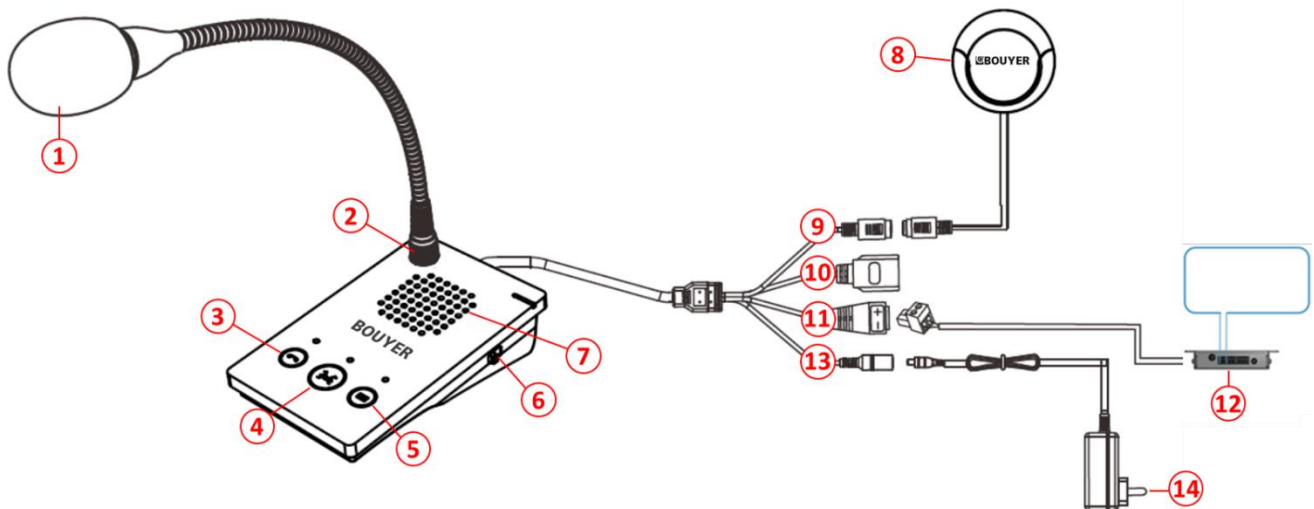


Guide d'installation rapide / Quick guide

Installation et raccordements / installation and connections



Pupitre principal / main console	Ajouter la bonnette de protection (1) sur le micro puis connecter le col de cygne sur l'embase (2). Positionner le pupitre à l'endroit souhaité puis brancher le connecteur rouge (13) à l'alimentation secteur fournie (14).	Add the protective sponge on microphone head (1) then connect gooseneck on plug (2). Choose a place to install main console and then connect red plug (13) on power supply (14).
Unité secondaire / secondary unit	Brancher l'unité secondaire (8) au connecteur (9) puis la positionner côté client en fonction de la zone d'échanges. Pour la coller, retirer le film 3M blanc au dos.	Connect the secondary unit (8) to the connector (9) then place it on customer side according to exchange area. To stick it, remove the white 3M film on the rear.
Sortie audio / output	Le bornier (11) transmet le signal audio du pupitre principal. Ex : connexion d'une boucle magnétique (12) pour personnes malentendantes.	Terminal block (11) transmits audio signal from main console. Ex: connection of induction loop (12) for the hearing impaired.

Fonctionnalités et réglages / Functions and settings

Echanger avec le client / Discuss with the client	Appuyer une fois sur la touche (4) pour activer l'échange. La diode supérieure s'allume en bleue. La voix du client est amplifiée par le haut-parleur (7). Appuyer à nouveau sur (4) pour arrêter l'échange.	Press button (4) once to activate the exchange. The top LED lights up in blue. The customer's voice is amplified by the loudspeaker (7). Press (4) again to stop the exchange.
Régler type d'environnement / Adjust type of environment	3 pré-réglages de "scènes" sont disponibles via le switch (6) : - (1) = environnement bruyant (augmente volume des 2 unités) - (2) = environnement peu bruyant (volume "normal" des 2 unités) - (3) = environnement calme (baisse volume des 2 unités)	3 "scenes" presets are available via the switch (6) : - (1) = noisy environment (increase volume on the 2 units) - (2) = low noise environment ("normal" volume on the 2 units) - (3) = calm environment (low volume on the 2 units)
Régler volume (réservé installateur) / Volume adjustment (installer mode)	Pupitre principal en veille. Maintenir (3) et (4) simultanément jusqu'à ce que la diode centrale s'allume fixement en bleue puis relâcher. Les 3 diodes sont maintenant allumées (la bleue clignote). - Monter volume HP pupitre principal => Appui court sur (3) - Baisser volume HP pupitre principal => Appui long sur (3) - Monter volume HP unité secondaire => Appui court sur (4) - Baisser volume HP unité secondaire => Appui long sur (4) => Appui long sur (4) pour valider. Relâcher lorsque le 2 nd "bip" retentit.	Main console in standby. Hold (3) and (4) simultaneously until the center LED lights blue permanently, then release them. The 3 LEDs are now on (the blue one flashes). - Raise main console speaker volume => Short press on (3) - Lower main console speaker volume => Long press on (3) - Raise secondary unit speaker volume => Short press on (4) - Lower secondary unit speaker volume => Long press on (4) => Long press (4) to validate. Release when you hear 2 nd "bip".

Caractéristiques / specification

Pupitre principal - main console	
Microphone type	Condensateur – Unidirectionnel Condenser - Unidirectional
Sensibilité / sensitivity	- 46 dB
Réponse en fréq. / Freq. response	20 Hz - 16 kHz
Haut-parleur intégré / Embedded speaker	3 W (100Hz - 18kHz)
Alimentation	12V --- 1.5A / Conso. ≤ 5W
Plage Temp. / Temp. range	-10° / + 50°C
Plage humidité / Humidity range	≤ 90% RH
Couleur / color	Argent / silver
Matière / Material	Acier / steel
Dimensions (l x p x h)	95 x 160 x 46.5mm
Poids / weight	440g

Unité secondaire – Secondary unit	
Microphone type	Electret – Unidirectionnel Electret - Unidirectional
Sensibilité / sensitivity	- 46 dB
Réponse en fréq. / Freq. response	20 Hz - 16 kHz
Haut-parleur / speaker	3W (92 dB @ 1W / 1m) 100 Hz - 18kHz
Alimentation	Alimenté par pupitre principal Powered by main console
Plage Temp. / Temp. range	-10° / + 50°C
Plage humidité / Humidity range	≤ 90% RH
Couleur / color	Argent / silver
Matière / Material	Aluminium / aluminum
Dimensions (l x p x h)	87 x 25 x 87mm
Poids / weight	200g

1. Mesures préventives / Preventive measures

Veuillez lire attentivement toutes les instructions suivantes



Please make sure to read carefully all following instructions

- 1- Observer tous les messages d'avertissement. N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
- 2- N'utilisez l'appareil que pour les applications indiquées, et de la façon appropriée.
- 3- L'utilisation de l'appareil est déconseillée au-dessus de 2000 mètres d'altitude.
- 4- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération avec de quelconques objets.
- 5- Respecter une distance minimale autour de l'appareil pour une aération suffisante.
- 6- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions qui en incombent).
- 7- Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, éteignez-le immédiatement et débranchez-le. Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel qualifié.

Appareils reliés au secteur

- 8- Mettre hors tension l'appareil avant de toucher des parties conductrices en son sein.
- 9- N'éteignez pas et ne rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
- 10- Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et de même calibre.
- 11- Attention, une fiche d'alimentation a trois broches, dont une broche de terre. La troisième broche assure la sécurité. Vérifier que la broche de terre fournie entre dans la prise, sinon, consulter un électricien pour faire remplacer la prise obsolète

- 1- Take a look at all the warnings. Don't remove the security tags on the device or other information.
- 2- Use the device only for indicated applications, and in an appropriate way.
- 3- The use of this device is not recommended above 2000 meters above sea level.
- 4- Don't obstruct aeration openings with some objects.
- 5- Respect a minimal distance around the device to ensure enough aeration.
- 6- Don't expose the device to rain or moisture (except if the device is conceived for outdoor use – in this case, you must respect the instructions which come with it).
- 7- If your device doesn't work anymore, and if water or other objects enter inside, turn it off directly and unplug it. This device must be repaired by a qualified person.

Devices plugged on mains power

- 8- Turn off the device before touching any conductive parts inside it.
- 9- Don't switch the device on-off several times in a row : you risk to reduce the longevity of its intern components.
- 10- Replace the fuse only by a fuse with the same type and the same caliber.
- 11- Warning, a power plug has three spindles, including a protection ground spindle. The third spindle ensures safety. Check if the protection ground spindle provided enters in the electrical outlet, otherwise, consult an electrician to replace the obsolete outlet.

Symboles d'avertissement

	Borne de terre de protection
	Borne de terre
	Courant continu ou tension continue
	Courant alternatif ou tension alternative
	Tension dangereuse au toucher, risque d'électrification voire d'électrocution
	Lire attentivement le document d'accompagnement
	Attention, surfaces chaudes, ne pas toucher pendant le fonctionnement sous peine de brûlures

Warning symbols

	Protection ground spindle
	Ground spindle
	Direct current or continuous voltage
	Alternating current or Alternating voltage
	Dangerous voltage by touch, risk of electrification, even electrocution
	Read carefully the joined document
	Warning, hot surfaces, don't touch during operation, risk of burns



Appareils sources d'énergie thermique excessive (TS2 et TS3)

Attention, surfaces chaudes, ne pas toucher pendant le fonctionnement sous peine de brûlures



Devices which are excessive thermal energy sources

Warning, hot surfaces, don't touch during operation, risk of burns.



Appareils audios tels que des haut-parleurs

Pression acoustique élevée, risque de détérioration de l'audition, ne pas écouter à des niveaux de volume élevés pendant des périodes prolongées (supérieur à 90 dB).



Audio devices such as loudspeakers

High sound pressure, risk of hearing damage, do not listen at high volume levels for extended periods (greater than 90 dB).



Mise au déchet du produit

En fin de vie du produit, s'il est installé sur le territoire français (DOM-TOM inclus), veuillez contacter BOUYER pour organiser sa destruction conformément à la directive DEEE. Dans le cas contraire, veuillez appliquer la réglementation locale du pays d'installation du produit.



Product's disposal

At the end of product's life, if it is installed on the French territory (DOM-TOM included), please contact BOUYER to organize its destruction according to the WEEE directive. Otherwise, please follow country's local regulations to install the product.

En savoir plus / For more information



1270, avenue de Toulouse
82000 Montauban – France



bouyerfrance@bouyer.com



Tél : +33 (0)5 63 21 30 00
Fax : +33 (0)5 63 03 08 26



www.bouyer.com